

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 25 (1971)  
**Heft:** 2: Schulbauten = Ecoles = Schools

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

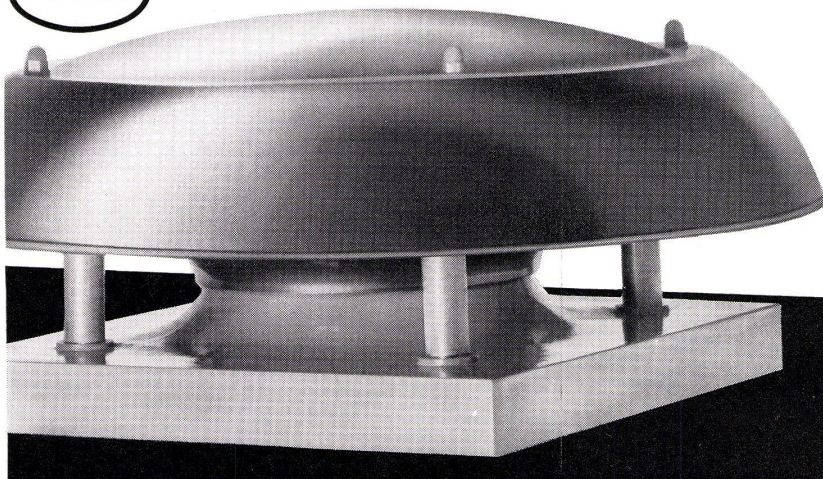
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NEU! AWAG Radial-Drucklüfter, Gesamthöhe nur 175 mm**

45/70

# Erste Schweizer Dachventilatoren

**AWAG**



- \* Ausgereifte, stabile Konstruktion, kompakte, **niedrigste**, wettersichere Bauart.
- \* Hohe Luftleistung, einwandfreier Dauerbetrieb durch wartungsfreie Kugellager.
- \* Stufenlose Regulierbarkeit des vollkommen gekapselten Motors.
- \* Geräuscharmer, ruhiger Lauf dank 8-facher elastischer Motor-Aufhängung.
- \* Maximaler Schutz der Motor- und Anschluss-teile durch aerodynamische Abdeckhaube. Korrosionsfestes Material.
- \* Sehr ansprechende Form, einfache Montage, äusserst günstiger Preis.

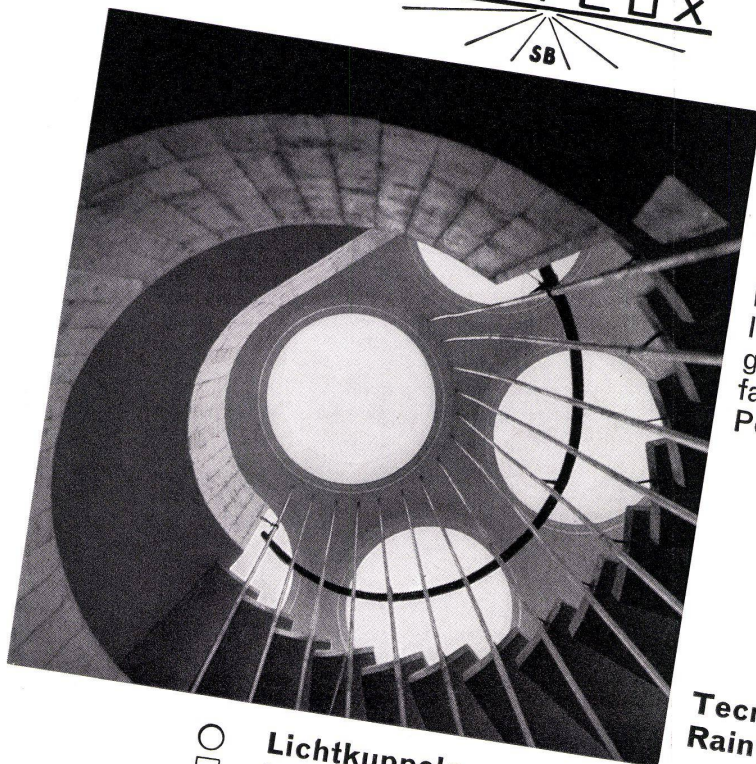
Verlangen Sie technische Details der DVS-Typen durch:



**A. Widmer AG.**

8036 Zürich Sihlfeldstr. 10  
Tel. (051) 33 99 32 - 34

**POLYLUX**  
SB



**Beratung und  
Ausführung für**

**Fabrikbauten  
Verkaufszentren  
Schulhäuser  
Krankenhäuser**

Formteile für  
Industrie und Bau-  
gewerbe aus glas-  
faserverstärktem  
Polyester



○ **Lichtkuppeln**  
□ **lieferbar**  
□ **in 50 Typen**  
Lichtmaße von 40 bis 500 cm

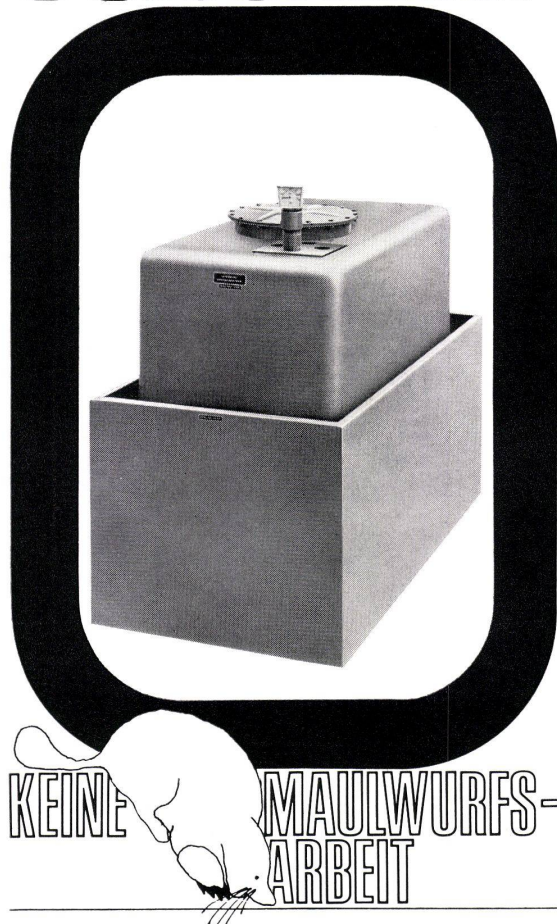
**Tecnoplastic-Thun**  
**Rainweg 18**  
**3645 Gwatt-Thun**  
**Tel. 033 36 11 22**

Leicht, stark und wetterbeständig  
sind auch unsere Fabrikate  
aus «GFK» für Werbung,  
Ausstellung und Gestaltung.



# VON ROLL

## Oelbehälter



**Maulwurfsarbeiten**  
vor, neben oder hinter Ihrem Haus (wir meinen den Aushub für einen Oeltank) ersparen Ihnen unsere Oelbehälter mit Auffangwannen.

Verlangen Sie unsern Prospekt.

**VON ROLL AG.**

Werk Rondez, 2800 Delémont  
Telefon 066 217 21

644

### Die Sprachlehranlage Revox Trainer A 88

(dazu Abb. 4, S. II 3)

Mit den Sprachlehranlagen treten die Lernmethoden in eine entscheidende, neue Phase. Hochentwickelte technische Hilfsmittel dienen der Intensivierung des Unterrichts und ermöglichen gleichzeitig eine individuelle Anpassung an unterschiedliche Schülerleistungen. Dem Lehrer sind die modernsten Mittel der Informationstechnik in die Hand gegeben, Mittel, die das systematische Training erleichtern und damit einen erheblich besseren Wirkungsgrad versprechen. Diese Vorteile kommen aber nur dann voll zur Geltung, wenn eine Sprachlehranlage möglichst einfach zu bedienen ist – so einfach, daß Fehlbedienungen ausgeschlossen sind – und wenn die Zuverlässigkeit der Geräte wie auch der Steuerung dem Stand der professionellen Elektronik entsprechen.

Eine Sprachlehranlage besteht im wesentlichen aus einer Anzahl Schülerplätzen und einem Lehrpult. In der AAC-Revox-Trainer-Anlage enthält jedes Schülerpult ein eigenes, hochwertiges Tonbandgerät und eine komplexe elektronische Steuerung, die Befehle des Schülers und des Lehrers verarbeitet und gleichzeitig die Lauffunktionen des Schüler-Tonbandgerätes überwacht. Das Revox-Trainer-Tonbandgerät ist eine Weiterentwicklung des bekannten Tonbandgerätes A 77 von Revox mit drei Motoren, steckbarer Elektronik, Vollmetalltonköpfen und elektronisch geregeltem Tonmotor in stabiler, professioneller Bauweise. Das Tonbandgerät ist in der Schülerkonsole untergebracht und somit wirksam dem Spieltrieb des Schülers entzogen.

In der Revox-Trainer-Sprachlehranlage werden sämtliche Steuerfunktionen nicht mit mechanischen Kontakten (Relais), sondern mit elektronischen Schaltungen bewirkt. Der weitgehende Einsatz der in der Raumfahrttechnik bewährten, integrierten Schaltungen (IC) garantiert eine dem heutigen Stand der Technik höchstmögliche Zuverlässigkeit der Steuerlogik. Die Audiosignale werden ebenfalls kontaktlos verarbeitet, wobei hier moderne Fet-Transistoren (Feldeffekt) die Schaltungsvorgänge übernehmen.

Einfache Bedienung bei hoher Zuverlässigkeit und erstklassiger Tonqualität sind die Charakteristiken der Revox-Trainer-Konzeption mit semiprofessionellen Tonbandgeräten und integrierter Steuerlogik.

### Schwimmender Gesellschaftsraum

Der größte schwimmende Gesellschaftsraum der Welt, der Zweidecksalon auf der neuen «Queen Elizabeth II», erhielt durch die Verwendung von nichtrostendem Stahl eine besondere Note. So sind die beiden Ebenen dieses Raums durch eine geschwungene, mit mattglänzendem Chrom-Nickel-Stahl bekleidete Treppe verbunden. Der gleiche Werkstoff wurde für die Gesimse des Zwischengeschosses und das Orchesterpodium gewählt.

### Hauszeitschrift

#### Pro-Metal

Schweizerische Fachzeitschrift der Kupfermetalle

23. Jahrgang, Nr. 128, Heft IV/1970. Beilage: Merkblatt Nr. 12, «Löten und Schweißen von Kupfermetallen». Bezugsquelle: Metallverband AG, Kollerweg 32, 3000 Bern 6.

Als Schlußstrich unter die Festberichte (Pro-Metal II und III/1970) der beiden ihr fünfundsiebzigjährigen Bestehen feiernden Metallwerke in Thun und Dornach gibt der Direktor der Metallverband AG, P. H. Heß, einen zeitgemäß «nonkonformen» Rückblick.

Dem Wirtschaftlichen ist ein Artikel von Meßner und Peternier über den Einsatz neuer Methoden zur Materialverarbeitung gewidmet, während der Beitrag von Kessel und Richter über Duplexrohre in der chemischen Technik und der Kurzbericht über Schalldämpfer aus Sinterbronze technischen Neuheiten gewidmet sind.

Über Probleme der Feinzerspannung berichten Form und Beglinger in ihrer Orientierung über die Bedeutung des Schnittkantenradius; der Bericht von Wuich behandelt das Festigkeitsverhalten von Kupferlotverbindungen, und der Hinweis auf Benzotriazol dient der Information der Oberflächentechniker.

In sinnvoller Zusammenarbeit mit andern wissenschaftlich-technischen Zeitschriften wird in Form gemeinfaßlicher Auszüge, diesmal in einem Bericht von F. Roggen über Probleme des Fahrleitungsbaus, auf umfassende Darstellungen hingewiesen.

Im ästhetischen Bereich ist Kupfer nicht bloß der Werkstoff zur vorbildlichen Restaurierung historischer Bauten; vielmehr wird es gerade vom kühnen, neuzeitlichen Gestalter, der im Kirchenbau ideale Möglichkeiten der Verwirklichung seiner Konzepte findet, verwendet. Das Heft wird durch Hinweise auf neue Bücher über Nichteisenmetalle und auf den Einsatz von Kupfermetallen in der vorbildlich gestalteten Solothurner Ausstellung am Comptoir Suisse 1970 ergänzt.

### Ankündigung

#### 5. Scandinavian Furniture unter einem Dach gesammelt

Die gemeinsame skandinavische Möbelmesse, Scandinavian Furniture Fair, wird dieses Jahr vom 12. bis 16. Mai in Kopenhagen abgehalten.

Während man früher im Bella-Centret nur die dänischen und schwedischen Möbel sehen konnte und nach Forum gehen mußte, um die finnischen und norwegischen Möbel zu besichtigen, kann man dieses Jahr zum erstenmal alle vier Länder auf einmal im Bella-Centret sehen.